KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös KD11743

Retkikeitin ja kaasulämmitin



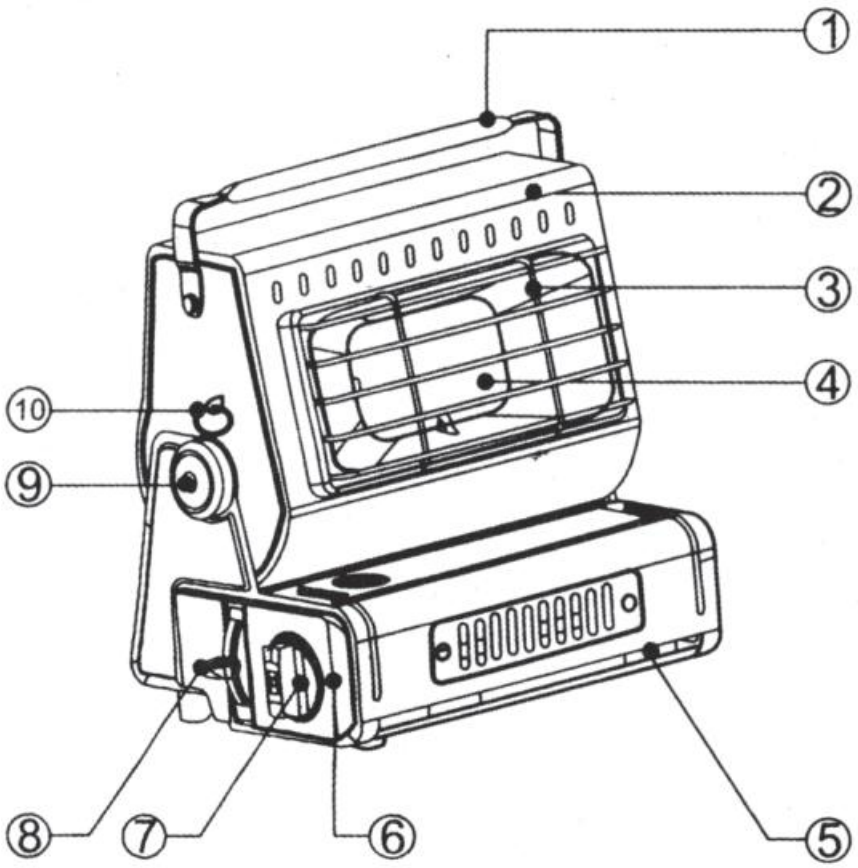
Vain ulkokäyttöön

Lue tämä käyttöohje huolellisesti tutustuaksesi laitteeseen. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

1. Lämmittimen käyttötarkoitus

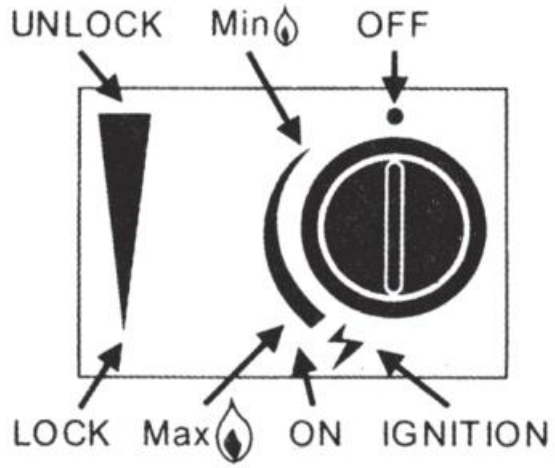
*** Retkeilykäyttöön**
*** Vuorikiipeilyyn ja vuoristomatkailuun**
*** Kalastukseen**
*** Erilaisiin ulkoilma-aktiviteetteihin**

2. Lämmittimen rakenneosat



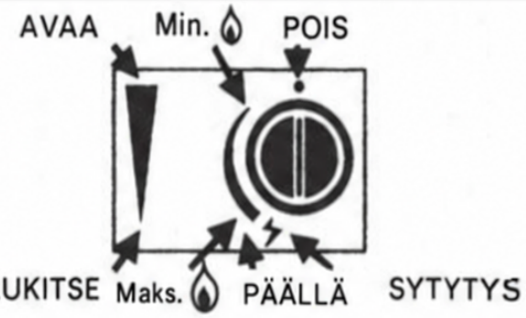
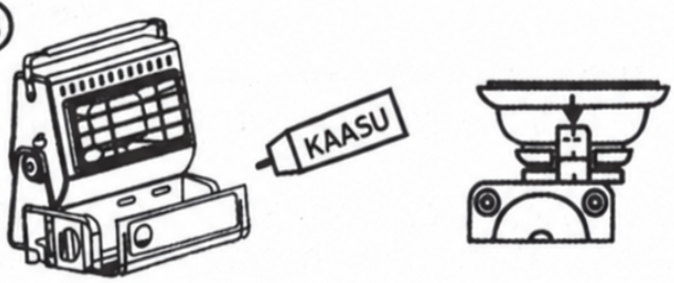
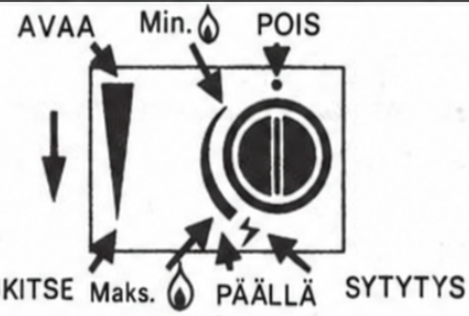
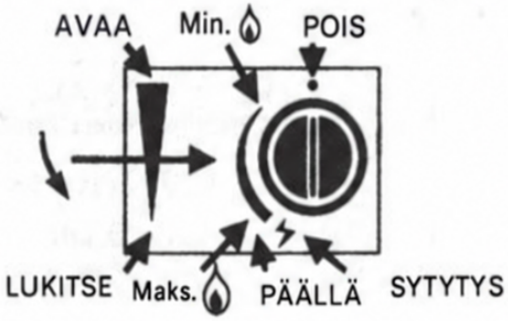
1. Kahva
2. Paneeli
3. Metallilankakehys
4. Keraaminen lämpöelementti
5. Kaasusäiliön kansi
6. Säätönupin suojus
7. Säätönuppi
8. Kaasusäiliön vapautuspainike
9. Kohdistusmerkki
10. Vetorengas

Ohjauspaneelin merkinnät:

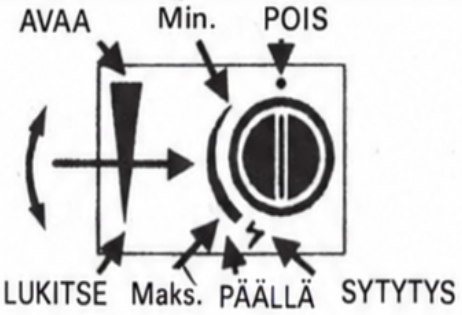


Paina säätönuppia lukitaksesi sen paikalleen.
Käännä säätönuppia oikealta vasemmalle sytytysasentoon, kunnes sytytin napsahtaa.

3. Käyttöohjeet

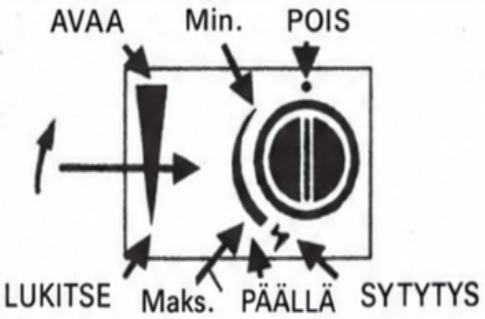
①  Työnnä sormi kaasupullon suojuksessa olevaan aukkoon ja avaa suojus.	②  Varmista, että säätönuppi on POIS-asennossa ja liekinsäädin AVAA-asennossa.
③  Käytä ilmoitettua kaasua ja täytä kaasua ohjeessa mainittu määrä.	④  Paina liekinsäädin LUKITSE-asentoon. Kierrä säätönuppia vastapäivään. Kun kuulet napsahduksen, lämmitin syttyy.
⑤  Vedä sytytysrenkaasta.	⑥  Säädä liekkiä kiertämällä säätönuppia vastapäivään.

⑦



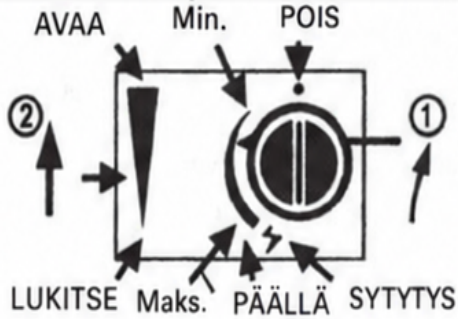
Kierrä säätönuppia myötäpäivään MIN.-asentoon tai vastapäivään MAKS.-asentoon.

⑧



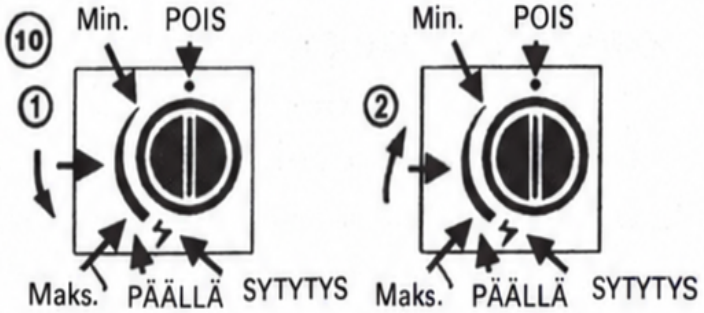
Katkaise kaasunsyöttö kääntämällä säätönuppi POIS-asentoon.

⑨



Kierrä säätönuppi myötäpäivään POIS-asentoon. Aseta lukitusvipu AVAA-asentoon ja poista kaasupullo.

⑩



Kaasupullon poistamisen jälkeen urassa on vielä hieman kaasua. Sytytä lämmitin uudelleen. Tämän jälkeen säätönuppia ei voi enää kiertää.

4. Kiinnitä käytön aikana huomiota seuraaviin asioihin.

①



Älä käytä lämmitintä vaatteiden tai helposti syttyvien esineiden kuivaamiseen. Se voi aiheuttaa onnettomuuden tai tulipalon.

②



Älä peitä lämmitintä käytön aikana. Peittäminen voi aiheuttaa onnettomuuden tai tulipalon.

③



Älä kosketa lämmittimen kuumia osia käytön aikana tai heti sammuttamisen jälkeen. Anna lämmittimen jäähtyä.

④



Älä käytä lämmitintä ruoan valmistamiseen.

⑤



Älä paista ruokaa lämmittimen päällä.

⑥



	Älä käytä lämmitintä tilassa, jossa ei ole ilmanvaihtoa. Lämmittimen käyttäminen ilmanvaihdottomassa tilassa voi nostaa häkäpitoisuuden vaarallisen korkeaksi.
⑦  Kun kaasupullo on täysin tyhjä, älä heitä sitä avotuleen. Se voi räjähtää. Tee käytettyyn kaasupulloon reikä naulalla tai poralla ennen sen hävittämistä.	⑧  Kaasupullo on asennettava yllä olevan kuvan mukaisesti.

Huomio:

* Sytytä laite kahden sekunnin kuluessa. Sytytys ei saa kestää yli kolmea sekuntia, sillä se voi aiheuttaa kaasun purkautumista.
* Jos kaasusäiliö altistuu suoralle auringonvalolle tai korkealle lämpötilalle, säiliön sisäinen kaasunpaine voi nousta liian suureksi. Kaasusäiliö on tällöin jäähdytettävä.
* Epästandardien, vanhojen tai huonolaatuisten kaasusäiliöiden käyttö voi aiheuttaa lämmittimen toimintahäiriöitä.
* Älä koske lämmittimeen käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen. Käsittele sitä varovasti.
* Pidä lämmitin poissa pienten lasten ulottuvilta.

Päivittäinen tarkastus ja huolto:

Säilytä lämmitin ja kaasusäiliö erillään toisistaan, kun niitä ei käytetä.

Älä pura lämmitintä tai kokoa sitä uudelleen.

Varmista, ettei lämmittimessä ole hometta tai ruostetta. Pidä se kuivana ja puhtaana.

Kun lämmitin on jäähtynyt, aseta se suojakoteloon ja säilytä kuivassa paikassa.

Säilytä lämmitin ja kaasusäiliö erillään toisistaan.

Tekniset tiedot

Polttoaineenkulutus:a	**Polttoaine:**	**Teho:**	**Suuttimen koko:**
90g/h	Butane gas	1.8kW	0.44
Sytytys: elektroninen pietsosytytys		**Mitat: 292 × 265 × 190 mm** **Paino: 2 kg**	

Vain ulkokäyttöön

* Älä käytä suorassa auringonvalossa.
* Pidä laitteen pohja etäällä liasta ja hiekasta.
* Käytä laitetta vain turvallisella, vakaalla alustalla. Älä käytä laitetta muovipintojen päällä.
* Älä käytä laitetta sisätiloissa.
* Älä tee laitteeseen muutoksia.

Tärkeää!

*** Laite toimii butaanin suoralla paineella, ja sitä saa käyttää ainoastaan butaanikaasusäiliön tai standardin EN 417 mukaisen yhteensopivan kaasusäiliön kanssa.**
*** Muuntyyppisten kaasusäiliöiden asentaminen voi olla vaarallista.**
*** Käytä laitetta turvallisesti. Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä heitä sitä tuleen.**
*** Kun vaihdat tai irrotat kaasusäiliön, tarkista, että säiliön ja laitteen väliset tiivisteet ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.**

Varoitus!

Jos laitteessa on kaasuvuoto tai tunnet kaasun hajua, vie laite välittömästi ulos hyvin ilmastoituun paikkaan, jossa vuoto voidaan havaita ja pysäyttää turvallisesti. Tarkista mahdollinen vuoto aina ulkona. Älä etsi vuotoa liekin avulla, vaan käytä saippuavettä.

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

Översättning av originalbruksanvisningen KD11743 Campingkök och gasolvärmare



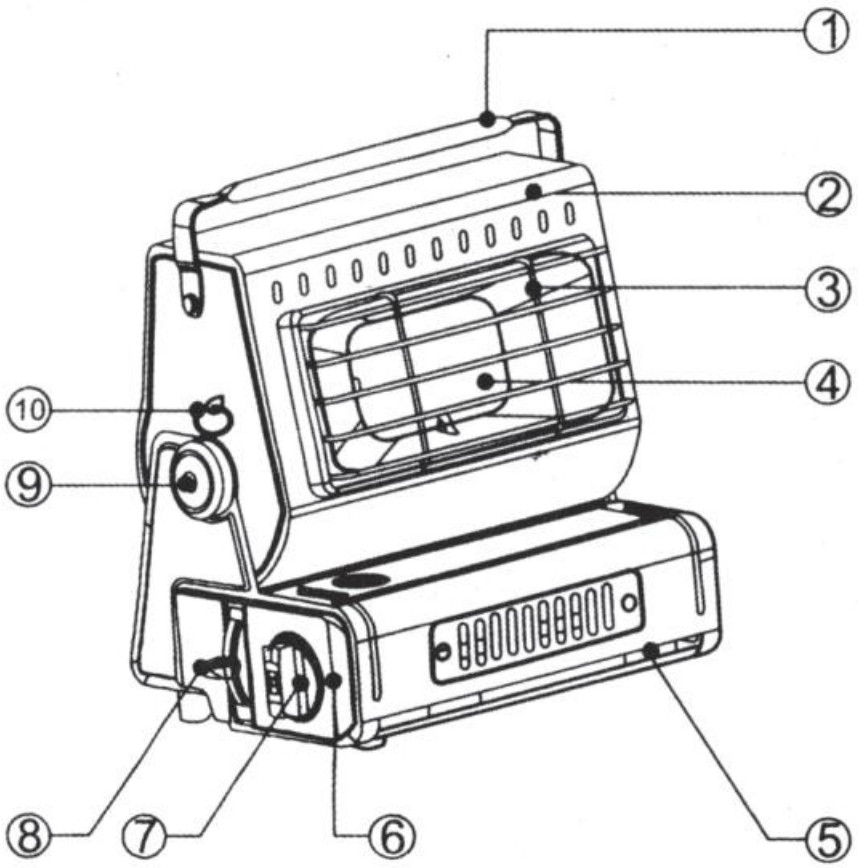
Endast för utomhusbruk

Läs denna bruksanvisning noggrant för att bekanta dig med apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

1. Värmarens användningsområden

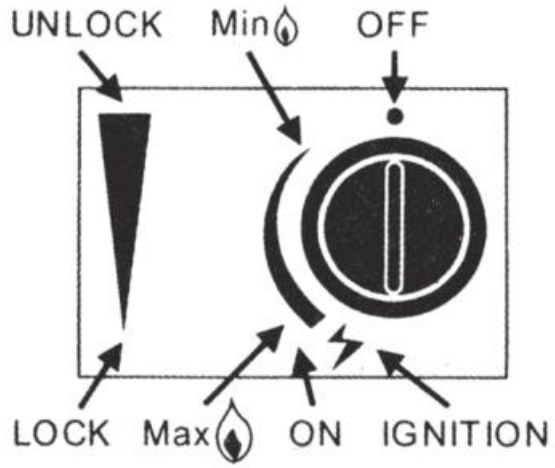
*** För camping**
*** För bergsklättring och fjällturism**
*** För fiske**
*** För olika utomhusaktiviteter**

2. Värmarens delar



1. Handtag
2. Panel
3. Metalltrådsram
4. Keramiskt värmeelement
5. Lock till gasbehållaren
6. Skydd för reglagevredet
7. Reglagevred
8. Frigöringsknapp för gasbehållaren
9. Inriktningsmarkering
10. Dragring

Märkningar på kontrollpanelen:

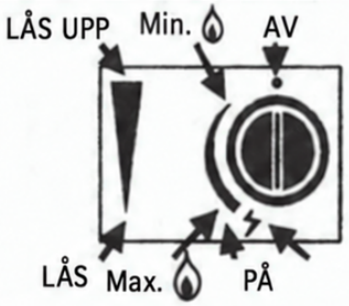


Tryck in reglagevredet för att låsa det på plats.
Vrid reglagevredet från höger till vänster till tändningsläget tills tändaren klickar.

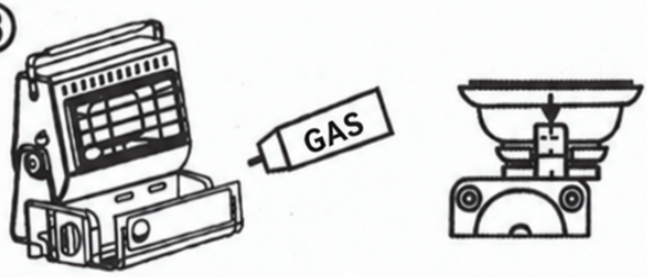
3. Användning

① 

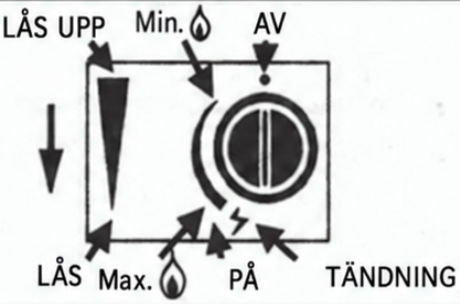
För in fingret i öppningen i gasbehållarens skydd och öppna skyddet.

② 

Kontrollera att reglaget står i läget AV och att flamreglaget står i läget LÅS UPP.

③ 

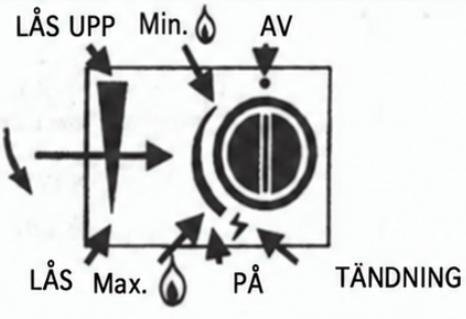
Använd den angivna gasen och fyll på den mängd som anges i anvisningarna.

④ 

Tryck flamreglaget till läget LÅS. Vrid reglaget moturs.
När du hör ett klick tänds värmaren.

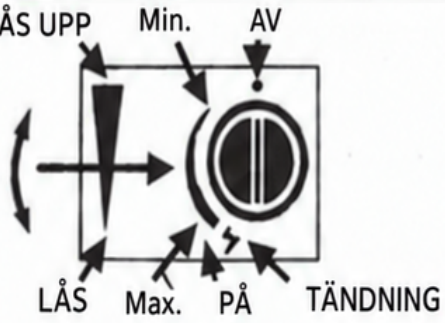
⑤ 

Dra i tändningsringen.

⑥ 

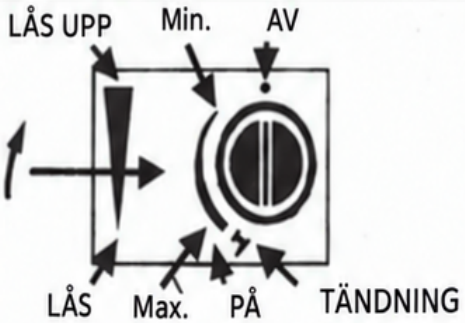
Justera lågan genom att vrida reglaget moturs.

⑦



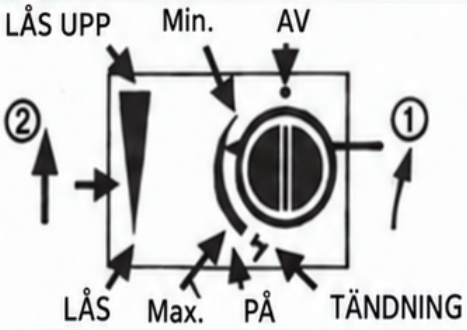
Vrid reglaget medurs till läget MIN. eller moturs till läget MAX.

⑧



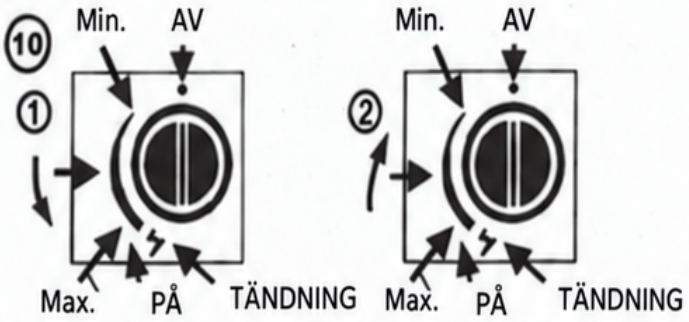
Stäng av gastillförseln genom att vrida reglaget till läget AV.

⑨



Vrid reglaget medurs till läget AV.
Ställ låsspaken i läget LÅS UPP och ta bort gasbehållaren.

⑩



När gasbehållaren har tagits bort finns det fortfarande lite gas kvar i spåret. Tänd värmaren igen. Därefter går det inte längre att vrida reglaget.

4. Observera följande under användning.

①



Använd inte värmaren för att torka kläder eller lättantändliga föremål. Det kan orsaka en olycka eller brand.

②



Täck inte över värmaren under användning.
Det kan orsaka en olycka eller brand.

③



Rör inte värmarens heta delar under användning eller direkt efter avstängning. Låt värmaren svalna.

④



Använd inte värmaren för matlagning.

⑤



Tillaga inte mat ovanpå värmaren.

⑥



	Använd inte värmaren i ett rum utan ventilation. Användning i ett oventilerat utrymme kan höja kolmonoxidhalten till en farlig nivå.
⑦  När gasbehållaren är helt tom får den inte kastas i öppen eld. Den kan explodera. Gör ett hål i den använda gasbehållaren med en spik eller borr innan den kasseras.	⑧  Gasbehållaren ska monteras enligt bilden ovan.

Observera:

* Tänd apparaten inom två sekunder. Tändningen får inte ta längre än tre sekunder, eftersom det kan orsaka gasutsläpp.
* Om gasbehållaren utsätts för direkt solljus eller höga temperaturer kan gastrycket inuti behållaren bli för högt. Gasbehållaren måste då kylas ned.
* Användning av icke-standardiserade, gamla eller lågkvalitativa gasbehållare kan orsaka funktionsfel i värmaren.
* Rör inte värmaren under användning eller omedelbart efter användning. Hantera den varsamt.
* Förvara värmaren utom räckhåll för små barn.

Daglig kontroll och underhåll:

Förvara värmaren och gasbehållaren åtskilda när de inte används.

Ta inte isär värmaren och montera inte ihop den på nytt.

Kontrollera att värmaren inte har mögel eller rost. Håll den torr och ren.

När värmaren har svalnat ska den placeras i skyddsfodralet och förvaras på en torr plats.

Förvara värmaren och gasbehållaren åtskilda.

Tekniska uppgifter

Bränsleförbrukning	**Bränsle:**	**Effekt:**	**Munstyckets storlek:**
90g/h	Butane gas	1.8kW	0.44
Tändning: elektronisk piezotändning		**Mått: 292 × 265 × 190 mm** **Vikt: 2 kg**	

Endast för utomhusbruk

* Använd inte apparaten i direkt solljus.
* Håll apparatens undersida borta från smuts och sand.
* Använd apparaten endast på ett säkert och stabilt underlag. Använd inte apparaten på plastytor.
* Använd inte apparaten inomhus.
* Gör inga ändringar på apparaten.

Viktigt!

*** Apparaten drivs med direkt butantryck och får endast användas med en butangasbehållare eller en kompatibel gasbehållare som uppfyller standarden EN 417.**
*** Det kan vara farligt att ansluta andra typer av gasbehållare.**
*** Använd apparaten på ett säkert sätt. Gör inga ändringar på apparaten och kasta den inte i eld.**
*** När du byter eller tar bort gasbehållaren ska du kontrollera att tätningarna mellan behållaren och apparaten sitter på plats och är i gott skick.**

Varning!

Om apparaten läcker gas eller om du känner gaslukt ska du omedelbart föra ut apparaten till en välventilerad plats där läckan kan upptäckas och stoppas på ett säkert sätt. Kontrollera alltid eventuella läckor utomhus. Sök inte efter läckor med hjälp av en låga, utan använd tvålvatten.

KRAFT&*DELE*

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Producenta: Foreintrade S.A

Adres producenta: JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Nagrzewnica 2w1 (oznaczone znakiem towarowym Kraft&Dele)

Model (oznaczenia handlowe)**:** KD11743

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2011/65/UE ROHS 2 Directive

Według norm:

BS EN 17476:2021+A1:2022

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui,TARCZYN, 20.05.2025